

kōnghóu
李凭箜篌引

李贺

吴丝蜀桐张高秋，空山凝云颓不流。
江娥啼竹素女愁，李凭中国弹箜篌。
昆山玉碎凤凰叫，芙蓉泣露香兰笑。
十二门前融冷光，二十三丝动紫皇。
女娲炼石补天处，石破天惊逗秋雨。
梦入神山教神妪，老鱼跳波瘦蛟舞。
吴质不眠倚桂树，露脚斜飞湿寒兔。

【参考译文】

李凭弹箜篌

深秋九月，弹奏起吴丝蜀桐制成的精美箜篌；空山的白云下垂堆积，不再飘游。娥皇、女英挥泪于竹，竹尽生斑；素女（为之）悲愁；（原来是）李凭在京城弹奏箜篌。（乐声清脆悦耳，）像昆仑山的美玉碎裂，像凤凰鸣叫；像芙蓉滴露，像香兰盛开。笼罩整个长安城的月光变得温煦；箜篌（的乐声）打动了紫皇。在女娲炼石补天的地方，女娲所补的五色石（为箜篌声）破裂，天界（为之）震惊，逗落了（漫天绵绵）秋雨。幻觉中仿佛（乐工）进入了神山，向女神传授（弹奏技艺）；老鱼（兴奋得）在波中跳跃，瘦蛟翩翩起舞。吴刚（被乐声吸引，）彻夜不眠倚着桂树（聆听箜篌）；露滴斜斜坠落，打湿了（全神贯注聆听箜篌演奏的）玉兔。